

Posudek bakalářské práce

Komedie Pietra Aretina,

kteřou předložila Tereza Plocková.

Ústav románských studií FFUK, září 2013

Tereza Plocková napsala velice zajímavou práci na téma „Komedie Pietra Aretina“. Práce je dobře strukturována a je podložena množstvím relevantních pramenů nejen v českém, ale i italském jazyce.

Po úvodu, kde stručně nastiňuje cíl své práce, následuje kapitola zabývající se životem Pietra Aretina. Autorka poutavě představuje Aretinův neklidný život a svá tvrzení dokládá množstvím sekundární literatury. Přestože je postava Pietra Aretina v dějinách italské literární historie často přijímána rozporuplně, autorka se snaží vylíčit jeho život i smysl tvorby nezaujatě, aniž by sklouzla k bagatelizování ať ze strany jeho obdivovatelů, nebo kritiků.

Ve třetí kapitole stručně představuje období renesance a humanismu v Itálii. Tento nelehký úkol pak rozvádí v podkapitole, kde se věnuje žánru italské renesanční komedie. Jasně a přehledně zde charakterizuje renesanční komedii, věnuje se její struktuře a také vztahu ke komedii antické.

Jádro bakalářské práce je zaměřeno na rozbor pěti komedií Pietra Aretina *La Cortigiana*, *Il Marescalco*, *Lo Ipocrito*, *La Talanta* a *Il Filosofo*. Autorka se neomezuje na prosté vyprávění děje, ale usazuje jednotlivá díla do doby, kdy vznikla, a snaží se o jejich hlubší rozbor. Tato analýza je doplněna vhodně vybranými ukázkami z díla a jejich překlady. Největší prostor je pak věnovaný komedii *La Cortigiana*. Oceňuji, že autorka toto dílo překládá jako „Kurtizána“ a nedrží se českého, poněkud nepřesného překladu „Dvořané“. Zde je jasně vyložen hlavní přínos této komedie: její dějovost, inovativní živý jazyk, který lépe vykresluje římskou atmosféru, Aretinova snaha popsat zkorumpované prostředí, inovativnost ve formě, která se v některých aspektech odchyluje od pravidel renesanční komedie, která byla popsána v předchozí kapitole.

Poslední část práce je věnována krátkému, ale pečlivému srovnání Aretinovy komedie *La Cortigiana* s komedií N. Machiavelliho *La Mandragola*. Autorka se ve vzájemném srovnání věnuje nejvíce jazyku, ostatní problematika je pouze nastíněna.

Práce je dobře zvládnuta jak z jazykového, tak formálního hlediska. Tereza Plocková se opřela o solidní bibliografii. Téma, které si zvolila, je dostatečně široké a poskytuje autorce dobrý materiál pro případné další bádání. Proto práci hodnotím známkou výborně.

2. 9. 2013

Mgr. Magdalena Žáčková